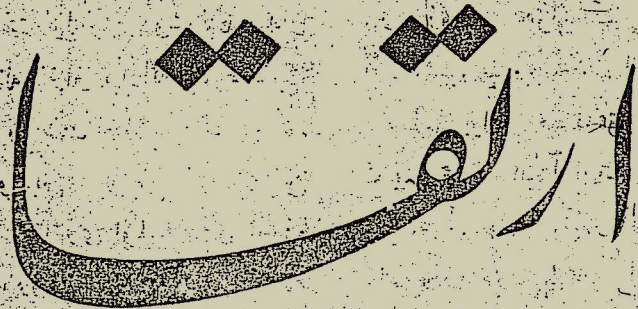


ادبیات ، فنون عسکریه ، بحریه ، تاریخ ،
تجارت ، زراعت ، صنایع ، معارف ، امور
نافعه و اکلجهلی فقراتدن باحث مصور
جریده دره .

همین نوع خصوصیات ایچون غزته نك مدیری
سعادتلو طاهر نك افندی حضرتلرینه مراجعت
اولنور .

BUREAUX :
Imprimerie Tahir Bey
40, rue de la Sublime-Porte,
STAMBOUL



(ارتقا) نك اشتانبول و طشره ایچون
بر سنه نك آتونه سی ۳۲ غزوشدر .

مخائفی بالجله ارباب قله آچیقدره هر الی
قلم طوئان یازمیلیم
اداره خانه سی باب عالی جاده سننده ۴۰

نومرولی ۵ مملومات مطبعه سیدر .

JOURNAL ILLUSTRE
IRTEKA

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

جمعه کونلری نشر اولنور فی وادی مصور عثمانلی غزته سیدر .

نسخه سی : ۲۰ پاره یه در

هر وجهه اکتساب فیض و عمران اتمی نزد عالیده بغایت مطلوب و ملتزم اولدیغندن سکود
رسائر محلا رده کی منابع ثروتک دخی ظاهره اخراجیله انظار استفادۀ عامیه وضعی حسب
الحیه ارزو و تمنی ایلمکده اولدیغمیزی بورا جقدده تکرار ایتمکدن کبری طورمام !



سکود قصبه سنک بولندیغی موقعدۀ مورخ شهر (هامر) ک افاده سنه کوره، یزانیلیلر
زمانده از اهمیت حائز اولان (تباریون) Thelasion بلده سی وارمش . فقط بوکون اوراده
آثار عتیقه کوریه میور .

آنحقی یوقاروده بیان ایدلیکی وجهه ، بوشهر قدیم عثمانیلر زمانده بیوک برصیت
و شهرت تاریخیه قازانمش ، السنه شکران و محمّدت بوقطعۀ خاک پاکه تقدیسات و تحیات بی نهایت
عرض و اهدا ایتمکده بولمشدرد !

اراضی مذکوره کشیشک اتکلیینه و دو مایچ طاغلیینه قدر امتداد ایدر ایدی .
لفکۀ ایله ازنیق اره سننده کی اراضینک طبیعتی (غره) تعمیر اولنور طاش و کلسدن
عبارت اولدیغی حالده ، (سلطان اوکی) اراضیسی بسبتون بشقه برشکل و طبیعت آور ؛
بوراسی کاملاً صخور برکانیه دن متشکلدر .



اک بارلاق تصویراتک معکس ضیاءداری اولان
بوزرومانی فورمه فورمه نشر ایتمکۀ قرار ویردک .
بوکوزل لطیف رومانک مطالعه سنه قارئین کرامک
دکری درجه سننده خواهش و رغبت کوستره جکندن
امینز . بو جهله « معیشت » رومانک فورمه لری
هر هفته موقع انتشاره قویه رق حائز اوله جقنه امین
اولدیغیز اورغبت ممتازیه قارشى ناچیزانه برخد
مت ایتک ایسترز . بونی تقدیراً بوپارلاق ، لطیف
حکایه ایورکاغده طبع ایدلش اولدیغی حالده هر
فورمه سی یکر میشر پاره فیأله مسوق انتشاره
قولمشدرد . رقیق ، حساس اساوک بارلاق ،
محتشم تصویراتک مجلوی اولان قارئین کرامه
« معیشت » رومانى توصیه یه لزوم بیه کورمیز ،
۲ نجی فورمه سی هر موزعه ده بولنورزینت ساز عالم مطبوعات
اولمشدرد دیمکۀ آکتفا ایدرز



بر صحنۀ جنایت

اوج آتی متجاوز مدتدبری (معلومات)
غزیه سنه تفرقه صوریه نشر ایدیلن (بر صحنۀ
جنایت) عنوانی رومان بو دفعه کتاب اوله رق
تمثیل و ساحة انتشاره وضع اولمشدرد . رومانک
موضعی اسلوب تحریری حقنده بوراده معلومات
اعطاسنه لزوم یوقدر . ترتیبک تصحیحنه خاصه
اعتنا اولنوب کوزل کاغذ اوزرینه طبع ایدیلن بو
مراق انکیز ، لطیف رومان ۷۰۸ صفحه لک
قوجامان بر جلد تشکیل ایدلیکی حالده اجرت
تحریریه ، ترتیبیه و مصارف طبعیه بر طرقة قالسون ،
کاغذ بهاسنی بیه اوده به مین یالکز بش غروش
فیأله مطبعه مزده صائلقده در . فیأته بوجزیمینی
رومانی غزیه سنک تفرقه ستونده مطالعه ایدرک
استحسان و تقدیر بیوران قارئین کرامزدن بعضلر
ینک آرزو و اخطارلری انتاج ایلمشدرد . رومانک
ابتدالزنده نودرجه مظهر رغبت اوله جقنی کسدره
مدیکمز ایچون زیاده فومۀ تمثیل ایتدیرمه مش
ایدک . دیک ایستزکۀ موجودی آزدرد . بنابرین
پر نسخه ایدمک آرزوسننده بولنلارک وقت
وزمانیه آللری توصیه ایدرز . سواحل ایچون
فی اصل اولان بش غروشه آلمش و داخل ایچون
طقسان پاره بوسته اجرت ضم ایدله رک کوندرلیدر .
تهدلی اوله رق ارسائی اشعار ایده جکارک بو
مقداره الی یاره دها علاوه ایلملری لازمدر .
نقد مقامیه بوسته بولی کوندریلیرسه قبول اولنور .
مدیر مسئول : محمد ظاهر ممدوح

رجای مخصوص

آثار وارده ، اخطارات مکرره مزک
خلافت اوله رق هم کاغذک ایکی یوزینه یازلمقده ،
همده یازیلر غایت صیق و بعضاً اوقونه میه جق
بردرجه ده بولندیرلمقده در . بناء علیه سطرلر ده
یازیلر اوقونه میه جق بردرجه ده اولدقجه
و کاغذک ایکی یوزینه یازلمش بولندقجه آثار
واردیه درج ایتمکده معذور اولدیغمیزی
بیان ایلرز .



اخطار مخصوص

« ارتقا » غزیه سی ۴۸ نومرولی نسخه
سنیه اوچنجی سنه سنی بالاکال دردنجی سنه سنه
کیره جک ایکن سهو مرتب اوله رق نومروده
دوام ایدلش اولدیغندن تصحیح کیفیته مبادرت
ایلرز .



استقلال عثمانی

و

مظهریت قدسیه حضرت عبدالحمید خان ثانی

طبعی و مندرجاتک علوتی تنویر مدعا ایچین اک
بیوک دلیلدر .
فیأتی استانبول ایچون بش ، طهره ایچون
الی غروشدر .
مرکز توزیمی باب عالی جاده سنده ۴۲ نومرولی
(معلومات) کتبخانه سیدر .



معیشت

پک نزه یراسلوب بیان ایله قلمه النان بر ملی
روماندرکۀ صورت تصویرجهتیه عادتا مثالسزدر .

حزین ایله چیقان صدای حیف ! حسیاتی اولماشیدی . چونکه : اونی نه برترانه تی ،
تهییج ایدمه ماش ولساندن دوکیلان اوآه ونه ده برلوه ناکهانی مستغرق اولدیغی طاتلی
طاقتکداز سوداویدن کندیسنک بیه خبری رؤیالردن ایفاظ ایده مزدی . مابعدی وار



سیاح : محمد ضیا

[۱۵۳ نجی نسخه مزدن مابعد]

قضادن ، حبوباتک انواعی ، اوزوم ، قوزه ، افیون ، پاموق چیقار ،
درون قصبه ده (۱۰۴۰) خانه ، (۷) جامع ، (۲) کلیسا ، (۲) مدرسه ، (۱۰)
خان ، (۴) حمام ، (۶) فرون ، (۴) ایبک فابریقه ، (۱) اجزاخانه واردر .
(بوزاویوک) ده بولنن جامع شریفی قطار موقعدۀ طوردیغی اثباده و اغوندن
تماشا ایتمش اولدیغی یازمشم . سیاحتنامه مک بوقسمی نقصان برافماق ایچون محلی رشديه
مکتبی معلمی افندیدن بوبابده تفصیلات رجا ایتمش ایدم . آنحقی معلم اسماعیل حق افندیکن
تحویل مأموریتی حسیله ، ناحیه معارف قومیسونی رئیس حیثیپوری علی نوری افندی
حضرتلری بوخصوصده بذل همت بیورمشلردر .

افندی مومی الیهدن وارد اولان مکتوبی بورایه عیناً درج ایدیورم :

بمدالالقب .

۱۷ شعبان سنه ۳۱۷ تاریخلو مکتوبی کال نمونیتله الدم . بوزاویوک قصبه سنده
واقع جامع شریف (۹۳۵) تاریخده جزری قاسم پاشا حضر تلرینک احیا کرده سی بولندیغی
و جامع شریفک درونی برصورت دلنشین ایله مزین اولدیغی و محراب و منبری صوماق
مرمردن معمول بولندیغی و ایچنده حیرت بخش عقول چینلر اولوب والحاصل آثار عتیقه
ایله مزین برده کرسی ایله محفل بولندیغی جامع شریف و منبرینک الیرلش اولان فوطوغرافیک
بردانه سی اله ایدیلرک لفاً تقدیم سوی والاری قلندیغی و قصبه یه اون خطوه
بعد مسافده بولنن تر به ده ارطغرل غازی حضر تلرینک عالمداری (قرعالی بابا) حضر تلری
مدفون بولندیغی و قبری تاریخده وفات ایتدیکنه دائر برقیده ظفریاب لولنه مدیغی و نفس
قصبه ده مربع و کارکیر برتر به دها وارسده بونک مدفونی کیم اولدیغی بیلنمه مدیک عرضیه
تجهات عالیلرینک حق داعیانهمده بقائی مرجودر اولبایده .

۲۴ ذی القعدة سنه ۳۱۹ و ۱۹ شعبان سنه ۳۱۷

افندی مومی الیه کوستردیکی همت و غیرت معارف و روانیه درجه نهاده تشکرایدرم .
چونکه درسعادته عتیق علی پاشا ، ککبوزده جوبان مصطفی پاشا جامع شریفلری جسامته
قریب بر وسعت و جسامتمده و عین طرز انشا و متانده برمعبد مبارکک هانکی صاحب
دیانت و حجت طرفندن بنا ایتدیرلیدیکی بزجه و بلکه قارئین کرامچه مجهول قاله جقدی .
فردوس آشیان سلطان سلیمان خان غازی حضر تلرینک و زراسندن بولنن سالف
الذکر جزری قاسم پاشا اناطولی یه سفرو قوعولدیغی ائنده عسکرله بوزاویوکده نصب خیام
سطوت ایدرک ، بوجامع نورانیت لامی ده او هنکامده یایدیرمشلردر . اوتاریخلرده انشا
اولنن معابد شریفه مثللو بوراسی ده کوتاهیه معمولات نفیسه سندن اولان کاشی چیی ایله
تزین قلممشدر .

سکوده ایکی ساعت مسافده کائن (کوره) قریه سننده برکور معدنی واردر . آنحقی
امتیاز و یختنده اولدیغندن اهالی طرفندن قازیلرک چیقاریلان جوهر یله جک و سکودوکوبلی
قضیه لری قاپر قهرینه نقل ایدلمکده در .

برعلیکتک ثروت طبیعیه سی دیمک اولان معادنک بوسورتله متبروک قاله رق حقیقه استفاده
ایدله مه سنه تأسف اولنور ، هر قبضه نخاکی بردینه کوه اولان مالک محروسه شاهانه ک